



Bern, im April 2018

## **Tätigkeitsbericht\***

(Juli 2016 – Dezember 2017)

Eidgenössisches Amt für das Zivilstandswesen EAZW

## **Rapport d'activités\***

(juillet 2016 – décembre 2017)

Office fédéral de l'état civil OFEC

## **Rapporto di attività\***

(luglio 2016 – dicembre 2017)

Ufficio federale dello stato civile UFSC

- \* Teils in deutscher, teils in französischer Sprache; die Hyperlinks führen auf Bundesseiten mit Landessprachenauswahl.
- \* Rapport rédigé en français et en allemand; les liens hypertexte mènent vers des pages de la Confédération avec choix des langues nationales.
- \* Rapporto in lingua francese e tedesca; i collegamenti ipertestuali conducono a pagine della Confederazione con scelta delle lingue nazionali.

## Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice

<b>1</b>	<b>Rechtsetzung</b> _____	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Parlamentarische Vorstösse</b> _____	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Verwaltungsverordnungen</b> _____	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Oberaufsicht</b> _____	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Anlässe</b> _____	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Commission Internationale de l'Etat Civil CIEC</b> _____	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Auswahl von Einzelfällen (Bundesgericht)</b> _____	<b>8</b>

## 1 Rechtsetzung

Federführung:

- Bundeslösung Infostar, Änderung ZGB:  
Die Vereinigte Bundesversammlung hat am 15. Dezember 2017 das Geschäft 14.034 (ZGB. Beurkundung des Personenstands und Grundbuch) und damit die Bundeslösung Infostar angenommen. Die Referendumsfrist ist am 7. April 2018 unbenutzt abgelaufen. Für 2018 ist eine ordentliche Vernehmlassung zur entsprechenden Anpassung der ZStV geplant.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaefft?AffairId=20140034>
- Révision de l'ordonnance sur l'état civil (OEC) et de l'ordonnance sur les émoluments en matière d'état civil (OEEC):  
Le Conseil fédéral a adopté le 26 octobre 2016 une révision de l'ordonnance sur l'état civil et de l'ordonnance sur les émoluments en matière d'état civil, entrées en vigueur le 1er juillet 2017. La révision vise à adapter le texte à l'évolution de la société et au progrès techniques. Elle porte sur la procédure permettant de saisir une identité supplémentaire dans Infostar en vue d'assurer la protection des témoins. Elle enlève aux cantons la possibilité de publier des faits d'état civil (naissances, décès, mariages et partenariats enregistrés), car la pratique actuelle, outre qu'elle ne répond pas à un intérêt public prépondérant, pose des problèmes de protection des données. Enfin, elle adapte les dispositions de l'OEC sur la surveillance fédérale et règle dans l'OEC et l'OEEC les conséquences de la resaisie systématique. A cela s'ajoute les modifications ponctuelles de l'OEC et de l'OEEC nécessitées depuis la dernière révision.  
<https://www.ejpd.admin.ch/ejpd/fr/home/aktuell/news/2016/2016-10-26.html>
- Transmensen und Menschen mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung, Änderung ZGB:  
Vorkonsultation von KAZ und SVZ im BJ am 14. August 2017. Für 2018 ist eine ordentliche Vernehmlassung geplant.
- Überprüfung der Art. 41/42 ZGB (streitige / nichtstreitige Angaben über den Personenstand):  
Expertengespräch mit Vertretern KAZ, SVZ, Schweizerischer Vereinigung der Richterinnen und Richter SVR, Verein der kantonalen Migrationsbehörden VKM und juristischer Lehre im BJ am 24. Mai 2017.

Mitwirkung:

- Verordnung über die Erstellung elektronischer öffentlicher Urkunden und elektronischer Beglaubigungen (EÖBV) und Verordnung des EJPD über die Erstellung elektronischer öffentlicher Urkunden und elektronischer Beglaubigungen (EÖBV-EJPD):  
[https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/aktuell/news/2017/ref\\_2017-12-082.html](https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/aktuell/news/2017/ref_2017-12-082.html)
- Révision du droit de l'adoption:  
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaefft?AffairId=20140094>
- Revision Datenschutzgesetz:  
Botschaft des Bundesrates vom 15. September 2017.  
<https://www.admin.ch/opc/de/federal-gazette/2017/6941.pdf>

- Änderung Art. 100 ZGB:  
Botschaft des Bundesrates vom 25. Oktober 2017.  
<https://www.admin.ch/opc/de/federal-gazette/2017/6769.pdf>

## 2 Parlamentarische Vorstösse

Federführung:

neu eingereicht:

- 16.3717 Interpellation Wermuth – Wer Schweizerin oder Schweizer wird, soll die Schreibweise seines Namens frei wählen können.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20163717>)
- 17.1027 Question Sollberger – Inscription des enfants nés sans vie dans le registre de l'état civil. Suite des travaux.  
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20171027>
- 17.3662 Motion Zuberbühler – Die Möglichkeit der Kantone, Zivilstandsfälle zu veröffentlichen, soll wieder gegeben sein.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20173662>
- 17.4029 Motion Addor – Im Namen enthaltene Titel in das Zivilstandsregister eintragen und damit ein veraltetes Verbot beseitigen.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20174029>
- 17.4121 Postulat Arslan – Drittes Geschlecht im Personenstandsregister.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20174121>
- 17.4185 Postulat Ruiz – Einführung einer dritten Geschlechtsidentität. Folgen für die Rechtsordnung und für Infostar.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20174185>
- 17.523 Parlamentarische Initiative Stamm – Ermöglichung von Doppelnamen bei der Heirat.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20170523>
- 17.5479 Fragestunde. Frage Zuberbühler – Die Streichung von Artikel 57 der Zivilstandsverordnung ist nicht nachvollziehbar.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20175479>

ältere:

- 13.4037 Motion Caroni – Unbürokratisches Jawort.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20134037>
- 14.4183 Postulat Streiff-Feller – Améliorer la situation juridique des enfants nés sans vie.  
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20144183>

erledigte:

- 14.4301 Postulat Ruiz – Étude sur les effets du nouveau droit du nom.  
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20144301>
- 15.428 Parlamentarische Initiative de Courten – Bürgerrecht folgt dem Namen  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20150428>

Mitwirkung:

- 16.1060 Anfrage Rickli – Kinderehen in der Schweiz.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20161060>
- 16.3317 Postulat Fluri – Kinderschutzmassnahmen. Informationsfluss sicherstellen, Kundenservice stärken.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20163317>
- 16.3897 Postulat Arslan – Evaluation de la révision du Code civil du 15 juin 2012 (mariages forcés).  
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20163897>
- 16.5462 Fragestunde. Frage Rutz – Anerkennung von Kinderehen.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20165462>
- 17.3032 Interpellation Maury Pasquier – Garantir les droits des personnes transgenres.  
<https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20173032>
- 17.3693 Motion Page – Aufhebung des Verbots, eine religiöse Eheschliessung vor der Ziviltrauung durchzuführen.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20173693>
- 17.4071 Motion Eymann – Institutionalisierung der Zusammenarbeit mit den Kantonen zur Bekämpfung von Zwangsheiraten.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20174071>
- 17.488 Parlamentarische Initiative Zanetti – Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür.  
<https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaeft?AffairId=20170488>

### **3 Verwaltungsverordnungen**

Neu erlassen:

- Weisungen EAZW Nr. 10.16.11.01 vom 1. November 2016  
Zivilstandsregister in Papierform
- Kreisschreiben EAZW Nr. 20.17.01.01 vom 1. Januar 2017  
Genehmigung kantonaler Erlasse

- Amtliche Mitteilungen EAZW Nr. 140.17 vom 1. November 2016  
Vertrauliche Geburt und Muster für einen Brief des Zivilstandsamtes an die Geburtsspitäler und – einrichtungen in seinem Zivilstandskreis
- Fachprozess EAZW Nr. 33.1 vom 1. Dezember 2016  
Anerkennung
- Fachprozess EAZW Nr. 33.2 vom 1. Juni 2017  
Adoption

<https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/gesellschaft/zivilstand/weisungen.html>.

In Erarbeitung:

- Weisungen Zusammenarbeit Zivilstands- mit Asylbehörden:  
Feedbacks der Aufsichtsbehörden/KAZ/SVZ sind eingegangen; zurzeit Bereinigung mit SEM. Bei Bedarf nochmalige Konsultation Aufsichtsbehörden/KAZ/SVZ.
- Weisungen Zivilstandsaufgaben der Schweizer Vertretungen:  
Konsultation Aufsichtsbehörden/KAZ/SVZ für 2018 geplant.
- Weisungen Zugriff Infostar:  
Konsultation Aufsichtsbehörden/KAZ/SVZ für 2018 geplant.
- Weisungen Datenbekanntgabe:  
Bedürfnis an der KAZ-Herbsttagung vom 26./27. Oktober 2017 erkannt. In Prüfung.

#### **4 Oberaufsicht**

- Genehmigung kantonaler Erlasse durch den Bund:  
2016 wurden Erlasse der Kantone AI, FR und VD sowie 2017 Erlasse der Kantone AG, AR, BS, GR, SO VD und ZG genehmigt.  
Das EAZW empfiehlt den Kantonen, von der Möglichkeit der fakultativen Vorprüfung Gebrauch zu machen (Beschrieb im Kreisschreiben EAZW Nr. 20.17.01.01 vom 1. Januar 2017, Ziff. 2).
- Jährliche Berichterstattung durch die kantonalen Aufsichtsbehörden ans EAZW:  
Publikation auf [www.eazw.admin.ch](http://www.eazw.admin.ch), unter der passwortgeschützten Seite für Schweizerische Zivilstandsbehörden.
- Inspektionen:  
Das EAZW hat die Aufsichtsbehörden BL und FR inspiziert, mit Schwerpunkt Organisation.
- Verbot der Ausübung zivilstandsamtlicher Befugnisse auf ausländischen Vertretungen in der Schweiz:  
Drei dem EAZW gemeldete Fälle, die es dem Eidgenössischem Departement für auswärtige Angelegenheiten EDA zur entsprechenden Intervention bei den Vertretungen weitergeleitet hat.

- Religiöse Eheschliessungen ohne vorgängige Ziviltrauung:  
Acht dem EAZW gemeldete Fälle. Das EAZW hat bei den betroffenen Glaubensgemeinschaften interveniert.
- Rechtsauskünfte und Beratung:  
2016: 1067 Anfragen von Behörden, Gerichten und Privaten; 2017: 965 (je ohne telefonische Auskünfte).
- Verhältnis von Oberaufsicht EAZW:

zu Privatpersonen: Das EAZW erteilt keine Rechtsberatung (vorbehältlich Entgegennahme einer oberoaufsichtsrechtlichen Anzeige gegen die kantonale Aufsichtsbehörde oder das Zivilstandsamt). Insbesondere: Das Zivilstandsamt verweist Privatpersonen nicht ans EAZW, sondern an die kantonale Aufsichtsbehörde. Gegebenen Falles verweisen Zivilstandsamt oder Aufsichtsbehörde nicht ans EAZW, sondern auf den ordentlichen Rechtsweg.

zur kantonalen Aufsichtsbehörde: Das EAZW übt die Oberaufsicht aus; es ist nicht der Rechtsdienst der kantonalen Aufsichtsbehörde. Anfragen an die Oberaufsicht EAZW unterbreitet die Aufsichtsbehörde strukturiert und mit Lösungsvorschlag. Das EAZW prüft unter der «Optik Oberaufsicht», d.h. nicht unter einer «Optik Rechtsdienst» oder einer «Optik Rechtsmittelinstanz».

zum Zivilstandsamt: Das EAZW erteilt keine Beratung; das Zivilstandamt wendet sich an die kantonale Aufsichtsbehörde.

zu anderen kantonalen Behörden: Das EAZW erteilt keine Beratung; zuständig ist die kantonale Aufsichtsbehörde.

## 5 Anlässe

- Ausbildungsseminar KAZ vom 27./28. Oktober 2016: Referat Michel Montini zu Transmenschen und Menschen mit einer Variante der Geschlechtsentwicklung.
- Generalversammlung SVZ vom 24. Juni 2017: Referat Cora Graf-Gaiser zum neuen Adoptionsrecht.
- Ausbildungsseminar KAZ vom 26./27. Oktober 2017: Referate Lukas Iseli zu Datenbekanntgabe und Cora Graf-Gaiser zum neuen Adoptionsrecht.
- Schulung konsularischer Mitarbeiter EDA vom 13. Juni 2017 durch Cora Graf-Gaiser.
- Teilnahme: Septembre 2016: Groupe latin de l'état civil GLEC; November 2016: Regionale Arbeitsgruppen Nordwest- und Zentralschweiz; März 2017: Regionale Arbeitsgruppe Nordwestschweiz; April 2017: Regionale Arbeitsgruppe Zentralschweiz; Septembre 2017: Groupe latin de l'état civil GLEC; November 2017: Regionale Arbeitsgruppen Nordwest- und Zentralschweiz.

## 6 Commission Internationale de l'Etat Civil CIEC

Die Niederlande werden die CIEC mit Wirkung 15. Mai 2018 verlassen. Damit verbleiben: Schweiz (Präsidium 2018/2019), Frankreich, Belgien, Luxembourg, Spanien, Griechenland, Türkei. Ratifizierte CIEC-Instrumente bleiben bestehen, auch wenn ein Staat aus der Organisation austritt.

## 7 Auswahl von Einzelfällen (Bundesgericht)

- Arrêt du 17 mai 2017:

Dans une affaire jugée le 17 mai 2017, le Tribunal fédéral a donné raison aux autorités cantonales d'avoir refusé de transcrire un changement de sexe obtenu à l'étranger. Femme aux yeux des autorités espagnoles, une transsexuelle garde son identité masculine pour les autorités de l'état civil suisse qui ont eu raison de ne pas autoriser l'inscription d'un sexe féminin sur la base d'un décret signé par le Consulat général d'Espagne à Genève. En 2009, cette personne qui a la double nationalité espagnole et suisse avait bénéficié de la bienveillance d'un fonctionnaire genevois. L'employé lui avait délivré une carte d'identité portant la mention «F». Grâce à ce document et à un certificat attestant une dysphorie de genre, elle s'était adressée au Consulat général d'Espagne à Genève. Elle avait pu obtenir, par décret, l'inscription de son changement de prénoms ainsi que la modification de l'indication relative à son sexe dans les registres de l'Etat civil espagnols. Cinq ans plus tard, dépossédée de sa nouvelle carte d'identité suisse, qui lui avait été volée, l'intéressée avait demandé en 2015 au secteur des passeports de l'office de la population de lui établir un nouveau document mentionnant qu'elle est de sexe féminin. Elle était tombée sur un responsable moins compréhensif qui avait refusé, au motif que les registres de l'état civil portaient la mention d'un sexe masculin.

Dernière instance nationale, le Tribunal fédéral a nié tout «formalisme excessif» et considéré que le changement de sexe autorisé par un décret du consul d'Espagne ne pouvait être transcrit dans les registres de l'état civil suisse. Car la Suisse n'accepte pas que les représentants diplomatiques ou consulaires étrangers exercent des fonctions qui relèvent des tribunaux civils ordinaires, comme c'est le cas pour un changement de sexe. L'intéressée devra par conséquent requérir la modification de son identité sexuelle par le biais d'une action en justice devant les tribunaux genevois; le Tribunal fédéral précise que cette procédure ne dépend plus d'une intervention chirurgicale.

[5A\\_390/2016](#)

- Arrêt du 27 octobre 2017:

En date du 27 octobre 2017, le Tribunal fédéral s'est penché sur l'inscription du prénom usuel dans le registre de l'état civil. Dans son arrêt, notre Haute Cour a jugé que le registre de l'état civil enregistrait les noms officiels. Le prénom usuel n'est pas un nom officiel et, dans le cas où une personne porte plusieurs prénoms, il n'est pas précisé dans le registre de l'état civil lequel des deux est le nom usuel. En conséquence, il n'y a pas de violation de la loi quand une autorité refuse de modifier l'ordre des prénoms par le biais d'une rectification ou de la mention du prénom officiel.

[5A\\_113/2016](#)



- Arrêts du 1er décembre 2016 :  
Dans deux arrêts rendus le 1er décembre 2016 dans la même affaire ayant un état de fait identique à un précédent jugé le 21 mai 2015, le Tribunal fédéral a confirmé sa jurisprudence établie alors. Partant, l'enfant issu d'une mère porteuse établie aux USA et issu du tissu séminal d'un partenaire, faisant l'objet d'une décision américaine confiant l'enfant au couple homosexuel ne peut être reconnu en Suisse que comme l'enfant du père biologique de l'enfant; aucun autre lien de filiation ne peut être reconnu (ici vis-à-vis du partenaire du parent biologique; au surplus, l'on renvoie aux deux précédents rapports).  
[5A 317/2016](#) ; [5A 324/2016](#)